



NO. 146
平成 23 年 3 月 3 日

証 明 書

トノーデミア 株式会社 神戸支店 御中

統団法人 神戸植物検疫協会
事務局長 吉 岡 正 二



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん装を行っていないことを証明します。

記

1. 申請番号 NO. 500 24 0071553
2. 品名及び数量 COFFEE BEANS
250 BG 17, 050 KGS
3. 検査年月日 H. 25. 2. 21.
4. 本 船 名 STUTTGART EXPRESS
5. 入 港 年 月 日 H. 23. 2. 19.
6. B/L NO. HLCOMER017392262
7. コンテナ番号 FLXU05905557

輸 入 者 優良貿易商

以 上



KEU-9057

23th March, 2011

Messrs, Ken Yu Trading Co.,Ltd.

RE: No Fumigation

B/L number : HLCJME3101239369
Vessel / Voy. : STUTTGART EXPRESS V.84W52
Container no. : HLXU 3393557
Seal no. : METERSV11X / INT538240

Place of acceptance : VERACRUZ, MEXICO
Port of loading : LAZARO CARDENAS, MEXICO
Port of discharge : KOBE
Place of delivery : OSAKA CY
description : 250 bags of Green Coffee Beans

Dear Sirs,

We, Hapag-Lloyd, are pleased to confirm that we did not conduct fumigation during the voyage (include trucking) from Veracruz to Osaka.
Also, during this voyage, seal/INT 538240/METERSV11X was intact.

Yours Faithfully,

Nobuaki Nishio
Customer Service, Import
Hapag-Lloyd Japan K.K.



AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO, S.A. DE C.V.
División Omnicafé

PACKING LIST AM-30126

DESCRIPTION OF GOODS	250 BAGS OF 69 KGS MEXICAN ORGANIC ARABICA HIGH GROWN EP FCA SAN PABLO
PACKING DATE	JANUARY 1994
TO BE LOADED	FRIGANTILE EXPRESS VIOLIE
LOADING PORT	VERACRUZ, MEXICO
DISCHARGE PORT	OSAKA, JAPAN
BILL OF LADING NUMBER	HLCUME3101220363
SHIPPER	AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO S.A. DE C.V. BOSQUES DE ALISOS 48, 2DC 0180 BOSQUES DE LAS LOMAS 05120 MEXICO
CONSIGNEE	KEN YU TRADING CO., LTD. KAWAIRA SECOND BUILDING KAWAIRA 15-1 HIRAKATA JAP 573 028
NOTES	KEN YU TRADING CO., LTD. KAWAIRA SECOND BUILDING KAWAIRA 15-1 HIRAKATA JAP 573 028
LOI	015 2222 7157
MARKS	C-1264 AM-30126

This is to certify that "PACKING LIST" has been issued based on the weighing of 100% of bags divided in 500 kgs per coffee quality.

BAGS	250
NET WEIGHT	17,250 KILOGRAMS
GROSS WEIGHT	17,500 KILOGRAMS

**AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE
MEXICO, S. A. DE C. V.**

Bosques de Alisos No. 48-A 2da. Pta.
Col. Bosques de las Lomas
Mexico, D.F. C.P. 05120

Tel. 52-57-65-00
Fax 52-59 74-40

Arrival Notice

Attn: Import Department

Carrier:
Hapag-Lloyd AG, Hamburg

Notify Address:
KEN YU TRADING CO. LTD
KAWAHARA SECOND BUILDING
KAWAHARA 13-2 HIRAFATA, JAP 573-0028
TEL: 72 8040051
ATTN: - SHIN CHIMOTO

 **Hapag-Lloyd**

Hapag-Lloyd Reference:
19174237 B/L HLCUKE2101239369

Export Reference:

Shipper:
AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO S.A
DE C.V.
BOSQUES DE ALISOS 45-A 2 PISO
BOSQUES DE LAS LOMAS, MEXICO DF 051
20 TEL: 55 52 57 65 00 FAX: 55 52 59 81 2

Please send us instructions:
HAPAG-LLOYD (JAPAN) K.K.
HEAD OFFICE
4-87 ICHIBANCHO, CHIYODA-KU
TOKYO, JAPAN 102-0082

Please address payments to:

Container: Voyage No.:

Reefer:
OSAKA CT

Onboard Vessel: Voyage No.: 84W57

STUTTGART EXPRESS VERA CRUZ, MEXICO

Port of Discharge: Due to arrive:
KOBE 19/FEB/2011

Discharging Pier/Container:

Container No., Seal No., Marks and Nos.

HLXU 3393557
SEALS:
METER6V11X
INT538240
INT 538240
DB
DEL
MARKS & NOS:
016-2222-0150

Number and Description of Goods

1 CONT. 20'XB'6" GENERAL PURPOSE CONT. SLAC*
250 BAGS 17500.000
BAGS GREEN COFFEE BEANS EGM
OUR REFERENCE: - AM-30126
QUALITY: - MEXICAN ORGANIC ARABICA
HIGH GROW EP FCA SAN PABLO
NET WEIGHT: 17,250 KGS
HS-CODE: 09 01 11
MOVEMENT: FCL / FCL
UN PKGS: BG

Gross Weight:

Net Weight:

=====

250 PACKAGES

=====

17500.000
KGM

Important Notice

- 下記情報は弊社ウェブサイトよりご覧いただけます。 (<http://www.hapag-lloyd.com>)

*換算レート、*輸入ヤード、*長期スケジュール

また、ID, password を取得していただきますと個々のお見積りにつきましてトレースが可能になります。

- 当該税関への積荷目録提出後のマニフェスト訂正は5000円の訂正料を申し受けます。
- Arrival notice の送信につきましてはメール (PDF 形式) にての配信をお勧めしております。

連絡先:

東京

沼水 054-364-2557

門司 093-331-0687

差し入れのご確認: 03-5212-6211

名古屋 052-211-4331

マニフェスト訂正: 03-5212-6200

大阪 06-6252-2000